

## La flûte de Pan [la flyt də pã] (The Pan Pipe)

Text by *Pierre Louys* (1870-1925)

Set by *Claude Debussy* (1862-1918), from *Chansons de Bilitis*, #1

**Pour le jour des Hyacinthies,**  
[pur læ zur de zi.a.sẽ.ti]  
For the day of Hyacinthus,  
(*For Hyacinthus' day,*)

**Il m'a donné une syrinx faite**  
[il ma do.ne y.nø si.rẽks fɛ.tø]  
he me-has given a set-of-pipes made  
(*he has given me a set of pipes made*)

De roseaux bien taillés,  
Unis avec la blanche cire  
Qui est douce à mes lèvres comme le miel.

Il m'apprend à jouer, assise sur ses genoux;  
Mais je suis un peu tremblante.  
Il en joue après moi, si doucement  
Que je l'entends à peine.

Nous n'avons rien à nous dire,  
Tant nous sommes près l'un de l'autre;  
Mais nos chansons veulent se répondre,  
Et tour à tour nos bouches  
S'unissent sur la flûte. ...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

